

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 61 (1923)  
**Heft:** 29

**Artikel:** Royal biograph  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-218103>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de ses neveux et nièces jour et nuit, comme c'était le cas de leurs parents : il pouvait ne s'occuper d'eux que quand cela lui convenait.

On pouvait voir encore à la table des « Trois Sapins » un de nos concitoyens des bords de la Thur, ou du Rhin, nommé Schmidt. Il parlait le français avec une grande facilité, mais n'en faisait pas moins toujours une faute de liaison assez curieuse : on sait qu'au verbe être le t de la troisième forme se lie régulièrement avec la voyelle qui suit ; on prononce : « il é ta Paris », mais le t de la conjonction et fait exception à la règle ordinaire de la liaison. Aussi dit-on : « à Paris é à Londres » et non « à Paris é ta Londres. La conjonction et semble ne pas avoir, pour les hiatus, l'aversion que leur témoigne généralement le français ; mais notre confédéré paraissait les redouter fort, et comme, déjà en allemand, il faisait un usage un peu abusif des locutions « und so » et « und dann », il disait pareillement en français, mais toujours en prononçant mal « étainsi » et « étaors ». C'est de cette dernière expression que lui était venu le sobriquet d'« Étalors ».

Quand des jeunes gens se trouvaient avec lui dans la salle à boire, « Herr Schmidt, lui disaient-ils volontiers, raconte-nous donc une histoire, vous en savez tant. » Et le Thurgovien, qui était fort locace de nature, et ne craignait pas de se faire écouter d'un auditoire bien disposé et attentif, commençait une histoire. Lorsqu'il s'arrêtait, pour s'éclaircir la voix par une gorgée de petit blanc, l'un de ses auditeurs

ne manquait guère de profiter de l'interruption pour dire : « Étalors, qu'est-ce qui arriva ? » Le conteur reprenait la parole, prenant toujours pour bon argument des sourires qui, selon lui, ne pouvaient évidemment témoigner que du grand plaisir immuablement procuré à chacun par ses charmants récits. Herr Schmidt ne se douta jamais du surnom que la malignité romande lui avait donné, aucun de ses auditeurs, qui se gaussaient de lui, n'eut la charité de le renseigner sur le cas particulier de la liaison des mots en français, que nous venons de rappeler. Peut-être n'est-ce pas seulement par manque d'un certain courage, ou parce qu'ils auraient ainsi perdu quelques occasions de s'amuser et de rire, c'est probablement aussi en raison d'un petit défaut qu'ont bien parfois les Allemands : il faut en effet reconnaître que, s'ils ont assurément des qualités et des mérites, en fait de suite dans les affaires, par exemple, et de persévérance, que nous ne possédons pas d'ordinaire au même degré, nous autres belges, ils ont la réputation, pas toujours usurpée, d'être d'une susceptibilité assez ombrageuse parfois ; ils ne comprennent pas toujours la plaisanterie. Herr Schmidt n'aurait peut-être pas reçu de fort bonne grâce un enseignement qu'auraient pu lui donner, dans son intérêt, bien entendu, des gens un peu plus bienveillants et miséricordieux que ses auditeurs habituels, en sorte qu'il n'aurait plus dit, en parlant d'un homme et une femme : « un homme est une femme. »

(A suivre.)

H. CHAVANNES.

**Royal Biograph.** — La direction du Royal Biograph s'est assurée pour cette semaine un film Pathé, d'un genre absolument conçu pour plaire : *Etre ou ne pas être*, ciné-drame en 4 actes, avec M. Léon Mathot. Dans *Maison de couture*, une comédie fantaisiste du meilleur goût, les spectateurs pourront admirer un ensemble d'interprétation de tout premier ordre, beaucoup de jolies femmes. A chaque représentation, le Gaumont-Journal, avec ses actualités toujours variées, et le Pathé-Revue, magazine cinématographique très apprécié. Dimanche 22, matinée dès 2 h. 30. Tous les jours matinée à 3 h. et soirée à 8 h. 30.

*Noblesses*  
vermouth délicieux  
SE BOIT GLACE G. 162 L

**N'oubliez pas que la Teinturerie Lyonnaise**

**Lausanne (Chamblane) vous nettoie et teint aux meilleures conditions tous les vêtements défraîchis.**

Pour la rédaction : J. MONNET.  
J. BRON, édit. resp.

Lausanne. — Imprimerie Pache-Varidel & Bron

LE

*Lysoform*

est employé dans les Hôpitaux, Maternités, Cliniques, etc., pratiquement reconnu par MM. les Docteurs comme le meilleur Antiséptique, Microbicide et Désinfectant. — Pour éviter les contrefaçons, exigez les emballages originaux munis de notre marque déposée.

Flacons 100 gr. : 1 fr., 250 gr. : 2 fr.

En vente dans toutes Pharmacies et Draperies.

Société Suisse d'antiseptie LYSOFORM, Lausanne.

La misère est grande. Faites de l'inutile de l'utile ! MAISON DU VIEUX (Oeuvre de bienfaisance), Lausanne, 44, r. Martheray. Tél. 9106. Chèques postaux II. 1353. Se rappelle à vous pour son ravitaillement en vêtements, sous-vêtements, chaussures, lingerie, literie, meubles et objets divers encore utilisables, dont elle a toujours un grand et urgent besoin. On va chercher sans frais à domicile. Un coup de téléphone au N° 9106, ou une simple carte suffit. En dehors de Lausanne, prière d'expédier par poste ou chemin de fer, contre remboursement du port, si désiré. Discrétion absolue garantie. D'avance un cordial merci. Formée le samedi après midi. Pensez avant tout aux pauvres du pays ! Le Gérant.



**Quiconque cherche**

**bonne à tout faire,  
cuisinière ou femme de  
chambre,**

insère avec succès une demande dans l'*Oberland*, journal paraissant à Interlaken et répandu dans tout l'Oberland bernois. — Pour inscriptions, s'adresser à Publicité S. A., Lausanne.

**VINS DE VILLENEUVE**

Médaille d'or, Genève 1896.

**MONNET & C<sup>e</sup>, Lausanne**

**ABONNEZ-VOUS**

AU

„ CONTEUR VAUDOIS “

**IMPRIMERIE**

**PACHE-VARIDEL & BRON**

PRÉ-DU-MARCHÉ 9

Téléphone 90.38

*Lausanne*

**TRAVAUX EN TOUS GENRES**

## Crédit Foncier Vaudois

Dépôts contre

### OBLIGATIONS FONCIÈRES

à 5 ans

**4 %**

## Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise

la seule garantie par l'Etat

Intérêt pour 1923 **4 %**



**Jean HUBER**

Facteur de pianos

**LAUSANNE**

Grand choix, neuf et d'occasion.  
Réparations et accords propres et durables.

Devis et expertises.

Dépôt BŒSENDORFER. Ancienne maison du pays.

**Imprimerie Pache-Varidel & Bron** Pré-du-Marché LAUSANNE

**ROYAL BIOGRAPH**

Place Centrale LAUSANNE Téléphone 29.39  
Matinée à 3 h. — Tous les jours. — Soirée à 8 h. 30

Du vendredi 20 au jeudi 26 juillet 1923

Dimanche 22 juillet : matinée dès 2 h. 1/2

UN SPLENDIDE FILM FRANÇAIS

## ÊTRE OU NE PAS ÊTRE

Grand ciné-drame en 4 actes de M. René LE PRINCE,  
édition PATHE, avec le concours de

**M. LÉON MATHOT**

dans le rôle du Lieutenant Pierre de Kérœuf  
et un gros succès parisien de fou-rire en 2 actes

Un teint frais et d'une pureté incomparable obtenus en utilisant Sérena. — Après quelques emplois l'effet est surprenant, le teint devient éblouissant et la peau veloutée et douce.

Sérena fait disparaître rapidement les impuretés désagréables de la peau, comme rousses, ridés, cicatrices, feux, taches jaunes, rougeurs du nez, éruptions, points noirs, etc.

Succès garanti

Envoi discret contre remboursement franc de port.

**Prix fr. 4.50 & 6.75**

Grande Parfumerie

**A. EICHENBERGER**

Rue de Bourg 21, Lausanne